



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet CCGS Gordon Reid - Sewage System	
Solicitation No. - N° de l'invitation F1782-20C124/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F1782-20C124	Date 2020-07-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-166-7991	
File No. - N° de dossier XLV-0-43011 (166)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-07-21	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Castle, David G.	Buyer Id - Id de l'acheteur xlv166
Telephone No. - N° de téléphone (250) 217-6555 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION N ° 1 À LA SOLLICITATION REQUISE POUR INCORPORER LES MODIFICATIONS SUIVANTES À LA SOLLICITATION # F1782-20C124. DEMANDE DE PROPOSITIONS (DP): Fabrication et livraison d'une unité de traitement des eaux usées

1. Ajout des questions des soumissionnaires de l'annexe C et des réponses du Canada
2. Modifications du TSOR
3. Mise à jour des critères d'évaluation obligatoires
4. Suppression de l'évaluation cotée

AJOUTER:

1. Questions des soumissionnaires et réponses du Canada - Annexe C

Q1. Conformément à l'annexe A page n ° 14-2.1.1 "la capacité de chargement de pointe est mentionnée pour 26 personnes" contrairement à l'annexe D page 24 tableau D-1 ligne 4 -2.1.1 "la capacité de chargement de pointe est de 48 personnes", pouvez-vous préciser .

A1. Devrait se lire «la capacité de chargement maximale est de 22 personnes».

Q2. Pouvez-vous préciser si le système de vide existant sur le navire sera utilisé pour le système de traitement des eaux usées?

A2. Le système de vide existant sera utilisé.

Q3. La hauteur STP, y compris l'accès pour la maintenance, peut être augmentée au-delà de 1400 mm?

A3. Oui, la hauteur physique et les extrémités du STP ne doivent pas dépasser 1600 mm pour permettre l'accès et l'entretien.

Q4. compte tenu de vos exigences en matière de rendement de l'usine et de la très faible hauteur de 1 400 mm, l'ingénierie a demandé si cette hauteur globale est correcte et confirmée, et / ou si le MPO peut envisager toute autre option plus haute à envisager pour l'installation.

A4. Voir A3.

2 Changements à TSOR

1. Supprimer 1.2.3 «Les eaux usées non»
2. 2.1.4 devrait être 3100L / jour
3. 2.1.5 doit avoir une hauteur de 1600 mm.
4. Supprimer 2.1.8
5. Supprimer 2.1.20.5
6. Supprimer 2.1.21

3 SUPPRIMER L'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRE COMPLÈTE ET REMPLACER PAR CE QUI SUIV.

- 2.1.1 = 22 personnes
- Item#5 2.1.1 retirer
- 2.1.4 3100L/Day
- 2.1.6 1600mm la taille
- 2.1.8 retirer
- 2.1.10, 2.1.12 & 2.1.17 retirer

4 SUPPRIMER L'ÉVALUATION COTÉE DU POINT - AUCUN REMPLACEMENT.

Les données techniques sont définies comme un dessin, une fiche technique ou une information technique distincte qui valide l'exigence.

L'énoncé est défini comme une affirmation écrite selon laquelle l'équipement proposé répondra à l'exigence.

N° de spécification	Description de l'article	Réussite/échec	No de référence de l'offre	Observations
1.4	La station de traitement des eaux usées doit être agréée par un membre reconnu de l'IACS pour être utilisée dans une application marine, et doit être fournie avec un certificat d'examen de type délivré par la société de classification. Certificat à fournir lors de la clôture de l'appel d'offres.			
1.5.1	La station de traitement des eaux usées et tout l'équipement connexe doivent être conformes à l'approbation de Transports Canada pour les dispositifs d'assainissement en mer, conformément au Règlement sur la pollution des navires et les produits chimiques dangereux (DORS/2012-69), pour les rejets à l'intérieur et à l'extérieur de la limite de 12 NM.			
1.5.2	La station de traitement des eaux usées doit produire un rejet d'effluents acceptable qui satisfait aux normes de qualité des effluents définies par la résolution MEPC 227(64) de l'OMI, à l'exception de la section 4.2.			
2.1.1	La station de traitement des eaux usées doit être conçue pour une charge de pointe de 22 personnes.			

	2.1.3	La station de traitement des eaux usées doit avoir des couvercles boulonnés pour permettre à l'équipage du navire d'accéder manuellement aux parties internes de l'unité aux fins de nettoyage et d'entretien. Ces couvercles doivent être indiqués sur un dessin joint à l'offre des entrepreneurs.			
	2.1.4	La station doit être capable de supporter une charge hydraulique minimale de 3100 L/jour. Cette charge doit être indiquée sur une fiche technique.			
	2.1.5	Les dimensions de la station ne doivent pas dépasser 1750 mm de longueur et 1410 mm de largeur. Ces dimensions doivent être clairement indiquées sur un dessin.			

N° de spécification	Description de l'article	Réussite/échec	No de référence de l'offre	Observations
2.1.6	Les dimensions totales combinées de la station et de l'enceinte d'accès pour l'entretien ne doivent pas dépasser 2550 mm de longueur sur 2400 mm de largeur sur 1600 mm de hauteur. Ces dimensions doivent être clairement indiquées sur un dessin.			
2.1.7	La station de traitement des eaux usées doit pouvoir fonctionner lorsqu'elle est installée avec l'axe principal orienté longitudinalement. Cela doit être indiqué soit par une déclaration, soit par une fiche technique.			
2.1.9	La station doit être entièrement automatisée et pouvoir fonctionner en continu. Cela doit être démontré par une déclaration du contractant.			

N° de spécification	Description de l'article	Réussite/échec	No de référence de l'offre	Observations
2.1.11	La station doit comprendre une pompe de service et une pompe de secours pour le pompage des effluents. La pompe de refoulement doit pouvoir fonctionner en mode automatique ou manuel. Lorsque la pompe est en mode automatique, toutes ses fonctions doivent être contrôlées, et les commandes doivent empêcher la pompe de fonctionner à sec. Cela doit être indiqué au moyen d'une fiche technique, d'un dessin ou d'une description.			
2.1.13	La station doit être capable de pomper les boues accumulées et de les déverser dans un réservoir de stockage de navires. Cela doit être démontré à l'aide de données techniques.			
2.1.14	La station doit disposer de son propre système d'aération. Cela doit être démontré à l'aide de données techniques.			
2.1.18	La station doit disposer d'un moyen de ventilation en dehors du local des machines. Cela doit être démontré à l'aide de données techniques.			
2.1.19	La station doit comprendre un panneau entièrement fermé comprenant toutes les commandes nécessaires pour un contrôler de manière entièrement automatisée et manuelle toutes ses fonctions.			

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F1782-20C124/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F1782-20C124

N° de la modif. - Amd. No.
xlv166
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° de spécification	Description de l'article	Réussite/échec	No de référence de l'offre	Observations
2.2.1	La station doit être de type biologique et NE doit PAS utiliser de membranes ou de micro-filtres dans le processus de traitement des eaux usées. Cela doit être indiqué avec les données techniques.			
2.3.1	La station doit être de construction soudée, à l'exception des boulons des trappes d'accès, et tous ses composants doivent être peints d'un revêtement industriel disponible dans le commerce par l'intermédiaire de tiers.			

N° de l'invitation - Solicitation No.

F1782-20C124/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

F1782-20C124

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID

xl166

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS
